
N SERIES

OZARK

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Bill Dubuque | Mark Williams

EPISODE 4.10

"You're the Boss"

Marty se rend au domaine Navarro, Ruth demande une faveur à Frank Jr., un nouveau shérif par intérim fait des vagues et Wendy essaie de ramener Jim dans le giron.

Écrit par:

John Shibam

Réalisé par:

Melissa Hickey

Date de la première:

29.04.2022

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Damian Young	...	Jim Rattelsdorf
Felix Solis	...	Omar Navarro
Adam Rothenberg	...	Mel Sattem
Joseph Sikora	...	Frank Cosgrove Jr.
Bruno Bichir	...	Father Benitez
Brad Carter	...	Deputy Ronnie Wycoff
Veronica Falcón	...	Camila Elizonndro
Katrina Lenk	...	Clare Shaw
Tom Pelphrey	...	Ben Davis
Richard Thomas	...	Nathan Davis
Nelson Bonilla	...	Nelson
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
Jane McNeill	...	Annalise
Denise Arribas	...	Translator
Dani Deetté	...	Sheriff Kim Reddick
Reinaldo Faberlle	...	Arturo Cabrera
Aaron Quick Nelson	...	Prison Guard
Rodrigo Rojas	...	Manuel Galembo
Isaiah Stratton	...	Deputy
Javier Vazquez Jr.	...	Cabrera's Accountant

1

00:00:06 --> 00:00:09
UNE SÉRIE NETFLIX

2

00:00:45 --> 00:00:46
Wen ?

3

00:00:48 --> 00:00:50
Wendy, ça va ?

4

00:00:56 --> 00:00:57
T'es là ?

5

00:01:34 --> 00:01:37
Où est ma sœur ? Vous lui avez quoi fait ?

6

00:01:37 --> 00:01:39
Rien, elle est rentrée.

7

00:01:39 --> 00:01:40
Mon cul !

8

00:01:42 --> 00:01:43
Je vous crois pas.

9

00:01:44 --> 00:01:45
Si, tu me crois.

10

00:01:51 --> 00:01:53
On va éviter de blesser un innocent.

11

00:01:58 --> 00:02:00
Écoutez...

12

00:02:02 --> 00:02:05
Je cafterai pas
ce que je sais sur Helen. Juré.

13

00:02:05 --> 00:02:07
Tu vois le SUV derrière moi ?

14

00:02:08 --> 00:02:11
Écoutez. Faites-moi confiance.

15

00:02:11 --> 00:02:13
- Je dirai rien !
- Tu vois le SUV ?

16

00:02:15 --> 00:02:18
Tu vas aller le rejoindre,
tu vas t'asseoir à l'avant,

17

00:02:19 --> 00:02:21
et tu poseras les mains devant toi.

18

00:02:24 --> 00:02:27
- Tu as compris ?
- Sur ma tête, je...

19

00:02:28 --> 00:02:29
Oui, j'ai compris.

20

00:02:29 --> 00:02:30
On y va.

21

00:02:33 --> 00:02:34
D'accord.

22

00:02:45 --> 00:02:46
Je suis trop con.

23

00:02:47 --> 00:02:49
Putain de merde.

24

00:02:50 --> 00:02:52
Putain d'abruti de merde.

25

00:03:01 --> 00:03:05
T'es vraiment qu'un gros nase.

26

00:03:05 --> 00:03:10
C'est quoi, ton problème, putain ?

27

00:03:25 --> 00:03:26
Désolé.

28

00:03:34 --> 00:03:36
Désolé de vous infliger ça.

29

00:03:44 --> 00:03:46
Vous voulez être sympa ?

30

00:03:47 --> 00:03:49
Dites à Wendy que je suis désolé.

31

00:03:58 --> 00:03:59
Quand on était petits,

32

00:04:01 --> 00:04:04
c'était la seule personne au monde
qui m'aimait vraiment.

33

00:04:06 --> 00:04:08
Et j'inclus Dieu dans l'équation.

34

00:04:09 --> 00:04:14
Elle était la seule qui m'aimait vraiment.

35

00:04:18 --> 00:04:20
J'ai toujours voulu la rendre fière.

36

00:04:21 --> 00:04:25
Mais je merde de trop. Je foire tout,

37

00:04:25 --> 00:04:29
et après, je m'excuse
et je foire encore et...

38

00:04:42 --> 00:04:46

Vous croyez que là,
elle serait fière de moi ?

39

00:04:49 --> 00:04:51
De la façon dont je gère ?

40

00:05:00 --> 00:05:02
Je pense que oui.

41

00:05:07 --> 00:05:10
Dites-lui que je suis désolé et dites-lui

42

00:05:12 --> 00:05:13
que je lui pardonne.

43

00:05:15 --> 00:05:18
Vous pouvez faire ça pour moi, non ?

44

00:05:20 --> 00:05:21
Vous pouvez...

45

00:05:28 --> 00:05:29
Y a pas de souci.

46

00:06:19 --> 00:06:20
Descends.

47

00:06:25 --> 00:06:26
Allez, entre.

48

00:06:40 --> 00:06:41
Encore, vas-y.

49

00:06:50 --> 00:06:51
Sur la bâche.

50

00:06:54 --> 00:06:55
À genoux.

51

00:06:59 --> 00:06:59
Attendez.

52
00:07:00 --> 00:07:02
Ferme les yeux.

53
00:07:03 --> 00:07:04
Attendez.

54
00:07:06 --> 00:07:07
C'est pas réel.

55
00:07:41 --> 00:07:42
Nelson veillera sur vous.

56
00:07:42 --> 00:07:46
Le prêtre légitimera votre présence.

57
00:07:48 --> 00:07:50
Mais le reste dépend de vous.

58
00:07:52 --> 00:07:55
Quand ils sauront,
mes lieutenants se regrouperont,

59
00:07:55 --> 00:07:57
et vous devrez les amadouer.

60
00:07:58 --> 00:08:00
Vous devrez leur inspirer confiance,

61
00:08:02 --> 00:08:03
et inspirer la crainte.

62
00:08:07 --> 00:08:10
Vous devrez les convaincre
que vous n'êtes pas qu'un messenger.

63
00:08:14 --> 00:08:17
Garder un œil et une oreille sur tout.

64

00:08:25 --> 00:08:28
Vous devrez vous imposer, Marty,
et être impitoyable.

65

00:08:32 --> 00:08:33
Vous allez devoir être moi.

66

00:08:37 --> 00:08:40
À la moindre faiblesse,
ils vous tomberont dessus.

67

00:08:43 --> 00:08:47
Et s'ils ne vous respectent pas,
ils pactiseront avec un rival.

68

00:08:55 --> 00:08:57
Oh, et ils vous tueront.

69

00:09:12 --> 00:09:14
Salut. C'est comment ?

70

00:09:15 --> 00:09:17
Ça va. C'est plein de types armés.

71

00:09:19 --> 00:09:20
Mais ça marche ?

72

00:09:21 --> 00:09:22
Pour l'instant.

73

00:09:25 --> 00:09:27
Je dois y aller.

74

00:09:28 --> 00:09:29
Merci de faire ça.

75

00:09:50 --> 00:09:53
Salut. J'ai eu ton père.

76

00:09:53 --> 00:09:54

Il va bien.

77

00:10:38 --> 00:10:43

J'étais en compagnie de M. Navarro hier.

78

00:10:47 --> 00:10:51

Et il m'a envoyé ici pour vous annoncer

79

00:10:53 --> 00:10:56

que Javi Elizondro est mort.

80

00:11:01 --> 00:11:02

Putain de Lagunas.

81

00:11:07 --> 00:11:09

Ce n'était pas le cartel Lagunas.

82

00:11:10 --> 00:11:15

Celui qui a ordonné cet assassinat,
c'était Navarro.

83

00:11:22 --> 00:11:24

Javi Elizondro était un traître.

84

00:11:26 --> 00:11:28

Il coopérait avec les autorités fédérales.

85

00:11:28 --> 00:11:31

Il était sur le point
de balancer le cartel.

86

00:11:31 --> 00:11:36

Et c'est lui qui a fait arrêter Navarro.

87

00:11:47 --> 00:11:50

Qui va faire tourner la boutique ?

88

00:11:51 --> 00:11:52

Navarro.

89

00:11:53 --> 00:11:55
Depuis une prison américaine ?

90

00:11:57 --> 00:11:58
Je vais le faire libérer.

91

00:11:59 --> 00:12:02
Comment vous pouvez en être sûr ?

92

00:12:04 --> 00:12:06
Parce que je le veux.

93

00:12:08 --> 00:12:11
Je voulais qu'il gagne
la guerre des cartels, il a gagné.

94

00:12:12 --> 00:12:15
Je veux qu'il soit libéré,
alors il sortira.

95

00:12:33 --> 00:12:34
Dernière chose.

96

00:12:35 --> 00:12:38
Je vais tous vous voir individuellement

97

00:12:38 --> 00:12:41
pour discuter de la gestion
de vos territoires.

98

00:12:42 --> 00:12:44
Sur ordre de Navarro.

99

00:12:45 --> 00:12:48
Venez avec vos comptables
et vos registres.

100

00:12:59 --> 00:13:00

Excusez-moi.

101

00:13:02 --> 00:13:04
- Excusez-moi, M. Byrde.
- Oui ?

102

00:13:06 --> 00:13:08
Je suis Camila Elizondro.

103

00:13:11 --> 00:13:14
Bonjour. Toutes mes condoléances.

104

00:13:15 --> 00:13:16
Je peux vous parler ?

105

00:13:17 --> 00:13:19
Oui, bien sûr.

106

00:13:22 --> 00:13:23
Je comprends tout à fait,

107

00:13:24 --> 00:13:30
mais je ne vois pas
ce que je peux vous dire de plus.

108

00:13:30 --> 00:13:33
Je sais que ça a été rapide,

109

00:13:36 --> 00:13:40
et je suis sincèrement désolé.

110

00:13:40 --> 00:13:44
Ça doit être vraiment très difficile.

111

00:13:47 --> 00:13:49
J'ai fait mon deuil la nuit de sa mort.

112

00:13:51 --> 00:13:54
Javi était si ambitieux.

113

00:13:55 --> 00:14:00

Vu la façon dont il parlait de mon frère,
je savais que ce jour viendrait.

114

00:14:03 --> 00:14:06

Cette vie m'a déjà pris
mon père et mon mari.

115

00:14:08 --> 00:14:10

Vous avez des enfants, M. Byrde ?

116

00:14:11 --> 00:14:13

Oui. Une fille et un garçon.

117

00:14:14 --> 00:14:17

J'espère qu'ils ne suivront pas
les traces de leur père.

118

00:14:21 --> 00:14:24

Pouvez-vous faire libérer mon frère
et le ramener ?

119

00:14:26 --> 00:14:27

- Oui.
- Comment ?

120

00:14:28 --> 00:14:30

Vous connaissez la liste SDN ?

121

00:14:31 --> 00:14:32

Eh bien, c'est

122

00:14:34 --> 00:14:39

le registre de ceux que les États-Unis
considèrent comme infréquentables.

123

00:14:39 --> 00:14:44

Et votre frère y figure, ce qui signifie
qu'ils ont un œil braqué sur nous.

124

00:14:45 --> 00:14:49
Mais ma femme, via notre fondation,
bataille pour l'en retirer,

125

00:14:49 --> 00:14:52
et ceci fait, il sera extradé
vers une prison mexicaine

126

00:14:52 --> 00:14:55
où on paiera pour le faire évader.

127

00:14:57 --> 00:14:59
Vous semblez très confiant.

128

00:15:00 --> 00:15:01
Je le suis.

129

00:15:28 --> 00:15:32
- Je ne cherche pas la bagarre.
- Vous voulez quoi, alors ?

130

00:15:32 --> 00:15:35
- T'aider.
- C'est ça.

131

00:15:35 --> 00:15:37
Tu n'as pas bien réfléchi.

132

00:15:39 --> 00:15:41
Gardez vos conseils.

133

00:15:43 --> 00:15:47
Et si Clare Shaw fait tant de bénéf
qu'elle en veut plus ?

134

00:15:47 --> 00:15:51
Tu cultiveras de l'opium ?
C'est la vie que tu veux ?

135

00:15:51 --> 00:15:53
- Je lâcherai pas.

- J'ai pas dit ça.

136

00:15:54 --> 00:15:59
Collabore avec nous une fois.
Après, je m'occuperai de Clare.

137

00:16:00 --> 00:16:02
Contre une part du gâteau ?

138

00:16:02 --> 00:16:04
Pas sur ce qui te revient.

139

00:16:04 --> 00:16:07
Les donations de Clare à la fondation

140

00:16:07 --> 00:16:09
n'ont rien à voir avec toi.

141

00:16:09 --> 00:16:12
Il te suffit
d'inclure la clause au contrat.

142

00:16:15 --> 00:16:16
Pourquoi je ferais ça ?

143

00:16:16 --> 00:16:18
Parce que tu nous le dois.

144

00:16:20 --> 00:16:22
Tu as tué
notre dernière chance d'en finir.

145

00:16:25 --> 00:16:27
Nous aider ne te coûte rien.

146

00:16:31 --> 00:16:33
Vous baiser non plus.

147

00:16:54 --> 00:16:57
Excusez-moi, la sergente Guerrero.

148
00:16:58 --> 00:17:01
Elle est repartie dans le comté de Polk.

149
00:17:03 --> 00:17:04
Soudainement ?

150
00:17:04 --> 00:17:06
C'était sur le feu.

151
00:17:07 --> 00:17:10
Adjoint Wycoff.
En quoi puis-je vous aider ?

152
00:17:13 --> 00:17:15
Dites-moi,

153
00:17:16 --> 00:17:19
ce changement
était l'idée de votre hiérarchie,

154
00:17:19 --> 00:17:22
ou vous avez jugé bon
d'avoir un flic local en poste

155
00:17:22 --> 00:17:24
avant l'élection ?

156
00:17:29 --> 00:17:31
En quoi puis-je vous être utile,
Mme Byrde ?

157
00:17:34 --> 00:17:35
Bon...

158
00:17:36 --> 00:17:40
En fait, je me demandais
si vous seriez disposé

159
00:17:41 --> 00:17:43

à empêcher un crime d'être commis.

160

00:17:45 --> 00:17:49

Pour être franc, je suis plus curieux
de savoir ce qui se cache

161

00:17:49 --> 00:17:51

entre les lignes.

162

00:17:53 --> 00:17:56

Shérif est une fonction politique.

163

00:17:58 --> 00:17:59

Ce qui signifie ?

164

00:18:01 --> 00:18:03

Vous avez dit, "adjoint".

165

00:18:03 --> 00:18:06

C'est faux. Vous êtes shérif par intérim.

166

00:18:08 --> 00:18:11

Jouez-la fine,
les bonnes personnes apprécieront.

167

00:18:14 --> 00:18:16

À quelle heure elle vient ?

168

00:18:16 --> 00:18:18

Ruth n'a pas d'horaire fixe.

169

00:18:18 --> 00:18:20

Je l'aviserai de votre venue.

170

00:18:21 --> 00:18:23

Vous étiez gérant du Lickety Splitz.

171

00:18:24 --> 00:18:25

Depuis quand vous êtes ici ?

172

00:18:26 --> 00:18:29
J'avais des conflits
d'ordre féminin, alors,

173

00:18:30 --> 00:18:32
Ruth a pensé que je serais mieux ici.

174

00:18:33 --> 00:18:36
Vous faites tout
ce que Ruth Langmore vous dit ?

175

00:18:37 --> 00:18:38
Plus ou moins.

176

00:18:42 --> 00:18:46
Enfin, non. Non, monsieur.
J'avais une fiancée...

177

00:18:46 --> 00:18:48
Ruth trafique avec Darlene Snell.

178

00:18:48 --> 00:18:49
Vous savez quoi, au juste ?

179

00:18:52 --> 00:18:54
Je m'occupe de l'accueil et du service...

180

00:18:55 --> 00:18:56
Vous faites la compta ?

181

00:18:57 --> 00:18:58
Non, monsieur.

182

00:18:59 --> 00:19:01
Mais vous pouvez parler au comptable.

183

00:19:02 --> 00:19:04
Il est dans la chambre 138.

184

00:19:05 --> 00:19:07
J'y vais de ce pas.

185
00:19:09 --> 00:19:10
Bonne journée !

186
00:19:11 --> 00:19:12
Vous aussi.

187
00:19:31 --> 00:19:32
Tu es le fils Byrde ?

188
00:19:33 --> 00:19:34
Jonah.

189
00:19:36 --> 00:19:37
Tout va bien ?

190
00:19:38 --> 00:19:40
Tu es le comptable de Ruth ?

191
00:19:41 --> 00:19:42
Je donne un coup de main.

192
00:19:43 --> 00:19:46
On est amis. J'adore les maths.

193
00:19:48 --> 00:19:49
Et ta mère est au courant ?

194
00:19:56 --> 00:19:58
J'ai des questions à te poser.

195
00:19:59 --> 00:20:00
Où est le mandat ?

196
00:20:00 --> 00:20:02
J'en ai besoin pour poser une question ?

197

00:20:05 --> 00:20:07
- J' imagine que non.
- Non. D'accord.

198

00:20:09 --> 00:20:13
C'est quoi, comme comptabilité,
que tu fais pour Ruth Langmore ?

199

00:20:15 --> 00:20:20
Je m'occupe des flux de trésorerie,
des virements, des trucs en ligne, etc.

200

00:20:22 --> 00:20:24
Combien ce motel rapporte par an ?

201

00:20:26 --> 00:20:28
Aucune idée, je viens de commencer.

202

00:20:28 --> 00:20:29
Essaie de deviner.

203

00:20:30 --> 00:20:31
Joker.

204

00:20:38 --> 00:20:41
Tu as fait de la compta
pour Darlene Snell ?

205

00:20:45 --> 00:20:46
Tu sais qui c'est ?

206

00:20:48 --> 00:20:50
Oui, une actionnaire du casino.

207

00:20:51 --> 00:20:54
Ruth t'a déjà demandé
de bosser pour Darlene ?

208

00:20:56 --> 00:21:00
C'est pas bizarre de prendre
un gamin de 15 ans comme comptable ?

209

00:21:01 --> 00:21:03

Si tu as des embrouilles, je peux t'aider.

210

00:21:03 --> 00:21:06

Tu es mineur, on arrangera ça.
Mais si tu me mens...

211

00:21:07 --> 00:21:08

Tout va bien ?

212

00:21:10 --> 00:21:13

- Je lui pose quelques questions.
- Je vois ça.

213

00:21:13 --> 00:21:17

Vous interrogez un mineur
en l'absence d'un parent, M. l'adjoint ?

214

00:21:18 --> 00:21:19

Shérif par intérim.

215

00:21:21 --> 00:21:24

Puisque vous êtes là,
on va pouvoir entrer.

216

00:21:25 --> 00:21:29

Je ne crois pas.
Jonah et moi allions déjeuner.

217

00:21:29 --> 00:21:30

N'est-ce pas, Jonah ?

218

00:21:31 --> 00:21:32

Au revoir, M. l'adjoint.

219

00:21:53 --> 00:21:55

- C'est intéressant.
- Intéressant ?

220

00:21:56 --> 00:21:59
Votre chiffre a baissé
ces deux derniers trimestres.

221
00:21:59 --> 00:22:02
Dites à Navarro que je m'excuse.
Le temps était pourri.

222
00:22:04 --> 00:22:06
Ce n'est pas la récolte,
c'est le transport.

223
00:22:06 --> 00:22:11
Regardez le nombre de voyages,
ce ne sont pas des chargements complets.

224
00:22:13 --> 00:22:17
Vous envoyez trop de camions
au nord avec de la marchandise,

225
00:22:17 --> 00:22:18
puis au sud avec du cash.

226
00:22:18 --> 00:22:19
Je dois répondre.

227
00:22:19 --> 00:22:23
Améliorez l'efficacité,
vous augmenterez vos chiffres, OK ?

228
00:22:24 --> 00:22:25
Merci. Oui ?

229
00:22:27 --> 00:22:29
Est-ce que ça va ?

230
00:22:30 --> 00:22:32
Je commence à m'y faire.

231
00:22:32 --> 00:22:36
Je collecte des informations utiles

232

00:22:36 --> 00:22:37
pour le FBI.

233

00:22:38 --> 00:22:41
Enfin, assez d'éléments
pour qu'ils nous lâchent.

234

00:22:42 --> 00:22:44
Le dossier Shaw, où ça en est ?

235

00:22:46 --> 00:22:50
Ruth ne veut rien savoir,
alors j'ai tuyauté le nouveau shérif.

236

00:22:50 --> 00:22:52
J'espère les arrêter comme ça.

237

00:22:54 --> 00:22:56
Ne t'en fais pas. Je vais chez Jim.

238

00:22:56 --> 00:22:59
Si quelqu'un peut sauver la fondation,
c'est lui.

239

00:23:00 --> 00:23:02
Je croyais qu'il t'ignorait.

240

00:23:04 --> 00:23:05
Oui, c'est vrai.

241

00:23:06 --> 00:23:07
C'est un détail !

242

00:23:10 --> 00:23:11
Ne t'inquiète pas.

243

00:23:12 --> 00:23:13
D'accord.

244

00:23:34 --> 00:23:35

Vous n'avez pas reçu le message.

245

00:23:38 --> 00:23:39

Quel message ?

246

00:23:39 --> 00:23:42

Celui que je vous ai envoyé
en ne répondant pas à vos appels.

247

00:23:44 --> 00:23:46

Je comprends votre refus de me parler.

248

00:23:46 --> 00:23:49

Pas seulement parler. Voir, entendre...

249

00:23:49 --> 00:23:50

D'accord !

250

00:23:51 --> 00:23:54

Quitte à en prendre plein les oreilles,
je peux entrer.

251

00:24:03 --> 00:24:08

Donc, j'ai regardé
un baron de la drogue psychopathe

252

00:24:08 --> 00:24:10

démolir votre mari dans mon salon.

253

00:24:10 --> 00:24:12

Je sais. J'en suis désolée.

254

00:24:12 --> 00:24:16

J'ai dû mentir à David pour justifier
mon refus d'aller déjeuner.

255

00:24:17 --> 00:24:21

Je doute que vous n'ayez jamais menti
à votre mari sur vos activités.

256

00:24:23 --> 00:24:27

Je vais être on ne peut plus clair.
Je ne veux plus travailler pour vous.

257

00:24:31 --> 00:24:35

Vous ne m'auriez pas suivie
si vous pensiez que j'allais nulle part.

258

00:24:37 --> 00:24:39

Vous y avez consacré votre vie.

259

00:24:40 --> 00:24:42

Ne foirez pas tout maintenant.

260

00:24:42 --> 00:24:43

J'aurais...

261

00:24:47 --> 00:24:49

J'aurais pu être tué.

262

00:24:49 --> 00:24:51

Vous êtes là !

263

00:24:52 --> 00:24:53

Et je vous garantis

264

00:24:54 --> 00:24:56

que Javi Elizondro n'interférera plus.

265

00:24:56 --> 00:24:58

Comment vous le savez ?

266

00:24:59 --> 00:25:01

Parce qu'il est mort.

267

00:25:02 --> 00:25:03

Omar Navarro l'a fait tuer.

268

00:25:06 --> 00:25:09
C'est bizarre,
ça ne me rassure pas du tout.

269
00:25:09 --> 00:25:11
Ça ira mieux avec Navarro
à la tête du cartel.

270
00:25:11 --> 00:25:14
Quand il aura purgé
sa peine à perpétuité ?

271
00:25:14 --> 00:25:18
Quand on l'aura rayé de la liste SDN,
extradé au Mexique

272
00:25:18 --> 00:25:20
et fait évader de prison là-bas.

273
00:25:24 --> 00:25:25
C'est faisable.

274
00:25:26 --> 00:25:29
Avec la pression
de notre conseil d'administration.

275
00:25:29 --> 00:25:32
Schafer, Markham, Bowlsby.

276
00:25:32 --> 00:25:35
Les pontes.
Ils peuvent influencer sur le Trésor.

277
00:25:35 --> 00:25:40
Vous savez qu'ils ne feront rien
tant que vous n'aurez pas de donations.

278
00:25:40 --> 00:25:43
Je sais que l'accord avec Shaw est caduc.

279
00:25:44 --> 00:25:45

J'y travaille.

280

00:25:45 --> 00:25:47

En attendant, trouvez-moi des donateurs.

281

00:25:48 --> 00:25:50

Et comment je m'y prends ?

282

00:25:51 --> 00:25:55

Conviez tous les grands pontes
à une collecte de fonds au casino.

283

00:25:56 --> 00:25:58

Ce week-end.

284

00:26:05 --> 00:26:07

Je vais sonner du cor.

285

00:26:07 --> 00:26:08

Je ne rempile pas.

286

00:26:10 --> 00:26:12

Je veux voir l'évolution.

287

00:26:13 --> 00:26:15

Aidez-moi et vous la verrez.

288

00:26:17 --> 00:26:18

Oui, je me souviens d'elle.

289

00:26:18 --> 00:26:21

Il y a des gens qui vous marquent.

290

00:26:21 --> 00:26:22

Dans quel sens ?

291

00:26:23 --> 00:26:26

Elle était glaciale, très agressive,

292

00:26:27 --> 00:26:29
mais avec le sourire, vous voyez ?

293
00:26:30 --> 00:26:31
Et le frangin ?

294
00:26:32 --> 00:26:33
Très agité.

295
00:26:33 --> 00:26:37
Il disait qu'un chef de cartel mexicain
voulait l'assassiner.

296
00:26:38 --> 00:26:40
Omar Navarro ?

297
00:26:42 --> 00:26:44
- Parce que c'était vrai ?
- J'ai pas dit ça.

298
00:26:46 --> 00:26:49
Comment a réagi la sœur
pour l'histoire du cartel ?

299
00:26:49 --> 00:26:51
Elle a attribué ça à une maladie mentale,

300
00:26:51 --> 00:26:54
et a refusé que je fouille la voiture.

301
00:26:54 --> 00:26:56
Vous l'avez fouillée ?

302
00:26:57 --> 00:26:59
Non, elle était super glaciale.

303
00:27:05 --> 00:27:07
- Merci.
- Oui.

304

00:27:08 --> 00:27:10
Vous avez vu par où ils sont allés ?

305
00:27:10 --> 00:27:11
À l'est, sur la 50.

306
00:27:14 --> 00:27:18
J'essaie de trouver d'autres endroits
où ils auraient pu s'arrêter.

307
00:27:22 --> 00:27:26
Il y a moyen de visionner les vidéos
des caméras de surveillance ?

308
00:27:28 --> 00:27:31
Je vous trouverai les bandes de la 50,
jusqu'à la frontière.

309
00:27:31 --> 00:27:32
Super.

310
00:27:35 --> 00:27:37
Greg, tu peux me faire une fleur ?

311
00:27:42 --> 00:27:43
Merci.

312
00:28:48 --> 00:28:49
Merde.

313
00:29:13 --> 00:29:15
Maintenant, il sait que je suis là.

314
00:29:17 --> 00:29:19
Pourquoi tu emmerdes mes employés ?

315
00:29:20 --> 00:29:22
T'as une question, tu me la poses.

316
00:29:22 --> 00:29:24

Et cesse de me suivre.
C'est du harcèlement.

317

00:29:24 --> 00:29:26
Non, du travail d'enquête.

318

00:29:26 --> 00:29:28
Ferme la porte.

319

00:29:34 --> 00:29:36
Il paraît que tu vas faire une bêtise.

320

00:29:37 --> 00:29:40
Sans blague ? Alors Wendy Byrde
t'a mis dans sa poche ?

321

00:29:41 --> 00:29:43
Putain, Ronnie.

322

00:29:43 --> 00:29:46
Elle s'inquiète. Et je veux pas
que tu tournes mal.

323

00:29:47 --> 00:29:49
Eh ben, sacré enquêteur.

324

00:29:49 --> 00:29:52
Tu dis que tu prends pas
la relève de Darlene ?

325

00:29:52 --> 00:29:56
Non. Ce que je te dis,
c'est que Wendy joue aux échecs

326

00:29:56 --> 00:29:58
et toi aux putains de dominos.

327

00:30:05 --> 00:30:07
Je compte bien être élu shérif,

328

00:30:08 --> 00:30:10
et rien ni personne ne fera tout foirer.

329
00:30:11 --> 00:30:13
Alors rentre chez toi, détends-toi,

330
00:30:14 --> 00:30:15
et déconne pas.

331
00:30:16 --> 00:30:18
C'est pas la mort, Langmore.

332
00:30:21 --> 00:30:22
Dehors !

333
00:30:33 --> 00:30:34
Putain !

334
00:30:35 --> 00:30:36
Pétasse.

335
00:30:41 --> 00:30:42
Montre-moi ça.

336
00:30:44 --> 00:30:46
Oui, c'est bien. C'est...

337
00:30:52 --> 00:30:54
Laissez-nous une minute.

338
00:30:59 --> 00:31:01
Et fermez la porte.

339
00:31:09 --> 00:31:10
Alors,

340
00:31:10 --> 00:31:12
je te dois un verre ?

341

00:31:24 --> 00:31:26
Tu t'es débarrassée du flingue ?

342
00:31:27 --> 00:31:28
Oui. C'est bon.

343
00:31:29 --> 00:31:31
Mais je suis pas là pour ça.

344
00:31:32 --> 00:31:34
J'ai besoin d'un coup de main.

345
00:31:35 --> 00:31:36
Payé, bien sûr.

346
00:31:37 --> 00:31:39
Bien sûr.

347
00:31:39 --> 00:31:42
- J'ai une autre cargaison d'héroïne...
- De Darlene ?

348
00:31:43 --> 00:31:44
Oui, mais...

349
00:31:45 --> 00:31:47
les flics du coin me surveillent.

350
00:31:48 --> 00:31:49
À cause de ?

351
00:31:50 --> 00:31:53
Les Byrde me la font à l'envers.

352
00:31:55 --> 00:31:57
Et tu veux que je t'aide à les baiser ?

353
00:32:03 --> 00:32:04
Je vais t'aider.

354

00:32:06 --> 00:32:08
Qu'est-ce qui te fait rire ?

355

00:32:10 --> 00:32:13
Je t'aurais pas imaginé
dans les bottes de Darlene Snell,

356

00:32:13 --> 00:32:16
mais plutôt
dans les souliers de Marty Byrde.

357

00:32:17 --> 00:32:18
Je t'emmerde.

358

00:32:19 --> 00:32:20
Ni l'un ni l'autre.

359

00:32:27 --> 00:32:30
Alors, voyons
ce qu'il en était le mois dernier.

360

00:32:33 --> 00:32:37
Je suis son meilleur élément.
Pourquoi il veut éplucher mes comptes ?

361

00:32:38 --> 00:32:41
Comme je l'ai dit,
il faut le lui demander.

362

00:32:41 --> 00:32:43
Je m'adresse à vous.

363

00:32:44 --> 00:32:45
C'est l'idée de Navarro.

364

00:32:45 --> 00:32:47
Dois-je lui dire que vous refusez ?

365

00:32:47 --> 00:32:48
C'est ça ?

366
00:32:49 --> 00:32:50
Putain de guiri.

367
00:32:50 --> 00:32:52
Montrez-moi les comptes clients.

368
00:32:52 --> 00:32:53
Oui, monsieur.

369
00:32:54 --> 00:32:56
L'appelle pas "monsieur", connard.

370
00:32:59 --> 00:33:00
Dites,

371
00:33:01 --> 00:33:06
il y a quelques incohérences
dans le flux de trésorerie.

372
00:33:06 --> 00:33:08
À plusieurs reprises.

373
00:33:19 --> 00:33:21
Qu'est-ce que t'as foutu ?

374
00:33:22 --> 00:33:23
J'y comprends rien.

375
00:33:24 --> 00:33:28
Quelqu'un a supprimé une virgule
sur trois cargaisons d'affilée.

376
00:33:29 --> 00:33:32
Tu arnaques le cartel, cabrón ?

377
00:33:32 --> 00:33:33
Ça doit être une erreur.

378

00:33:34 --> 00:33:37
Une fois, c'est une erreur.
Trois fois, c'est...

379
00:33:38 --> 00:33:39
Je n'ai pas fait ça.

380
00:33:39 --> 00:33:40
C'est pas moi !

381
00:33:46 --> 00:33:48
Cabron !

382
00:34:32 --> 00:34:33
C'est terminé.

383
00:34:35 --> 00:34:38
Une heure par jour, ça suffit pas.

384
00:35:47 --> 00:35:48
Nom de Dieu.

385
00:35:52 --> 00:35:53
"Grave" ? C'est-à-dire ?

386
00:35:55 --> 00:35:57
Il est dans le coma.

387
00:36:03 --> 00:36:07
Ils pensent qu'il va se réveiller ?

388
00:36:08 --> 00:36:10
Aucune idée. Il a perdu beaucoup de sang.

389
00:36:13 --> 00:36:15
Est-ce qu'on te rapatrie ?

390
00:36:17 --> 00:36:20
Non. Ce serait perçu
comme un signe de faiblesse.

391

00:36:20 --> 00:36:23

Le commanditaire doit être au courant
que l'agression a eu lieu.

392

00:36:26 --> 00:36:30

Personne ne doit apprendre
qu'il est dans le coma.

393

00:36:30 --> 00:36:32

Il doit rester le type invincible.

394

00:36:33 --> 00:36:37

Il a tué son agresseur. Il est fort.
Il a toujours le contrôle.

395

00:36:38 --> 00:36:40

Il faut trouver le responsable.

396

00:36:41 --> 00:36:42

Oui, et après ?

397

00:36:44 --> 00:36:46

On fait ce que ferait Navarro.

398

00:36:56 --> 00:36:58

Je te rappelle tout de suite.

399

00:37:00 --> 00:37:01

Bonjour.

400

00:37:05 --> 00:37:06

Je peux vous parler ?

401

00:37:07 --> 00:37:09

J'ai reçu un message de...

402

00:37:11 --> 00:37:15

d'Omar ce matin,
et il dit de ne pas s'inquiéter.

403
00:37:16 --> 00:37:18
C'est lui tout craché.

404
00:37:21 --> 00:37:22
Il est fort.

405
00:37:22 --> 00:37:25
Il a tué l'homme qui l'a poignardé.

406
00:37:31 --> 00:37:32
Je peux le voir ?

407
00:37:33 --> 00:37:37
Non, il est en isolement,

408
00:37:37 --> 00:37:39
pour sa propre sécurité.

409
00:37:40 --> 00:37:42
Ils vont réessayer.

410
00:37:45 --> 00:37:47
C'est ce dont je veux vous parler.

411
00:37:49 --> 00:37:52
Que pouvez-vous me dire
sur l'un des lieutenants...

412
00:37:54 --> 00:37:55
Cabrerera ?

413
00:37:56 --> 00:37:58
Vous croyez que c'est lui ?

414
00:38:01 --> 00:38:02
Je glane des informations.

415
00:38:05 --> 00:38:08

Je connais Arturo depuis qu'il est petit.

416

00:38:09 --> 00:38:13
C'était le copain de Javi,
mais il a toujours été jaloux de lui,

417

00:38:13 --> 00:38:15
de son lien avec mon frère.

418

00:38:21 --> 00:38:23
J'ai découvert qu'il vole le cartel.

419

00:38:28 --> 00:38:31
Javi m'a dit un jour
que s'il devenait chef du cartel,

420

00:38:33 --> 00:38:35
il se débarrasserait d'Arturo illico.

421

00:38:36 --> 00:38:37
Il s'en méfiait.

422

00:38:54 --> 00:38:57
C'est bon. Mettez-le à genoux.

423

00:39:03 --> 00:39:06
Tu fais une grosse connerie, l'Amerloque.

424

00:39:09 --> 00:39:11
Enlevez-moi ce putain de truc !

425

00:39:29 --> 00:39:33
Navarro sait que c'est toi
qui as tenté de le faire tuer.

426

00:39:34 --> 00:39:35
Il a dit ça ?

427

00:39:38 --> 00:39:39
Il a dit ça.

428
00:39:41 --> 00:39:43
Saloperie.

429
00:39:51 --> 00:39:53
Ce serait plus facile
si tu disais la vérité.

430
00:39:55 --> 00:39:56
C'est la vérité.

431
00:40:00 --> 00:40:03
Tu as pioché dans la caisse,
tu étais jaloux de Javi,

432
00:40:03 --> 00:40:06
et tu te demandes
pourquoi Navarro l'a préféré à toi.

433
00:40:07 --> 00:40:09
Vous savez que dalle !

434
00:40:19 --> 00:40:21
Dis-moi qui d'autre est dans le coup.

435
00:40:22 --> 00:40:24
Allez vous faire foutre !

436
00:40:32 --> 00:40:36
C'est pour toi. Si tu pouvais
les coller à droite et à gauche.

437
00:40:38 --> 00:40:39
C'est une bonne photo.

438
00:40:40 --> 00:40:41
Oui.

439
00:40:41 --> 00:40:44
C'était à la rivière Watauga,

près de Valle Crucis.

440

00:40:44 --> 00:40:47

Je lui apprenais la pêche à la mouche.

441

00:40:49 --> 00:40:51

Ça devait être beau !

442

00:40:57 --> 00:40:59

Je voulais te demander...

443

00:41:00 --> 00:41:02

Comment va Jonah ?

444

00:41:03 --> 00:41:05

Il n'est pas trop traumatisé ?

445

00:41:09 --> 00:41:11

Il ne t'a rien dit pour le shérif ?

446

00:41:13 --> 00:41:14

Pour le shérif ?

447

00:41:16 --> 00:41:20

Si je n'étais pas arrivé,
Dieu sait jusqu'où ce serait allé.

448

00:41:20 --> 00:41:21

Tu peux m'expliquer ?

449

00:41:21 --> 00:41:24

Je l'ai surpris
en train de l'interroger au motel.

450

00:41:29 --> 00:41:31

- Tu sais à quel sujet ?
- Aucune idée.

451

00:41:32 --> 00:41:33

Peu importe.

452

00:41:34 --> 00:41:35
Il harcelait ton fils,

453

00:41:36 --> 00:41:39
ce devrait être
ta principale préoccupation.

454

00:41:44 --> 00:41:46
Je placarde ça. À ce week-end.

455

00:41:48 --> 00:41:49
Ça marche.

456

00:42:16 --> 00:42:17
Ça suffit.

457

00:42:57 --> 00:42:57
Je peux ?

458

00:42:59 --> 00:43:00
Bien sûr.

459

00:43:20 --> 00:43:21
Non, merci.

460

00:43:33 --> 00:43:35
Après ce genre d'épreuves,

461

00:43:36 --> 00:43:40
Omar m'appelle toujours pour se confesser.

462

00:43:46 --> 00:43:48
Je ne suis pas catholique.

463

00:43:49 --> 00:43:52
Dieu aime tout le monde.

464

00:43:55 --> 00:43:57

C'est pour ça que vous êtes ici ?

465

00:44:00 --> 00:44:02

Je vais là où Dieu est le plus utile.

466

00:44:06 --> 00:44:08

Dieu peut aimer tout le monde ?

467

00:44:08 --> 00:44:09

Vous en doutez ?

468

00:44:12 --> 00:44:14

Je trouve ça un peu arbitraire.

469

00:44:19 --> 00:44:21

Vous vous trouvez indigne

470

00:44:22 --> 00:44:23

d'être aimé sans condition.

471

00:44:25 --> 00:44:26

N'est-ce pas ?

472

00:44:29 --> 00:44:31

Il y a toujours des conditions.

473

00:44:32 --> 00:44:35

Oui, c'est contre ça que vous luttez.

474

00:44:41 --> 00:44:44

Aimez-vous de façon inconditionnelle ?

475

00:44:51 --> 00:44:54

Je ne trouve pas ça très malin.

476

00:44:57 --> 00:44:59

Vous aimez ou vous jugez ?

477

00:45:00 --> 00:45:03

Si c'est un amour conditionnel,
c'est une transaction.

478

00:45:04 --> 00:45:06

On ne compte pas les points en amour.

479

00:45:07 --> 00:45:09

L'amour est désintéressé.

480

00:45:16 --> 00:45:18

C'est plus facile à dire qu'à faire.

481

00:45:28 --> 00:45:29

Bonne nuit.

482

00:46:43 --> 00:46:44

C'est parti.

483

00:47:14 --> 00:47:17

- Y se passe quoi ?
- Mains sur le capot.

484

00:47:17 --> 00:47:20

- C'est quoi, ce bordel ?
- Tu vas où comme ça ?

485

00:47:21 --> 00:47:23

Où tu vas, Ruth ?

486

00:47:24 --> 00:47:28

J'ai récupéré les affaires
de mon défunt cousin chez sa femme.

487

00:47:28 --> 00:47:29

Vraiment ?

488

00:47:30 --> 00:47:31

Va ouvrir.

489

00:47:31 --> 00:47:33

On va jeter un œil.

490

00:47:43 --> 00:47:47

Des t-shirts, une pipe à eau, des livres.

491

00:47:55 --> 00:47:57

Tu vas m'arrêter pour un bong ?

492

00:48:00 --> 00:48:01

Pourquoi louer un camion ?

493

00:48:03 --> 00:48:06

Je croyais qu'il avait plus de merdes.

494

00:48:32 --> 00:48:34

- Ça y est.

- C'est bon ?

495

00:48:34 --> 00:48:37

- C'est le dernier.

- OK. Ferme.

496

00:49:09 --> 00:49:11

Aidez-nous à retrouver Ben.

497

00:49:11 --> 00:49:13

Consultez le site. Faites un don.

498

00:49:14 --> 00:49:16

- Tenez. Retrouvons Ben.

- Merci.

499

00:49:28 --> 00:49:29

Je sais que c'est horrible.

500

00:49:34 --> 00:49:36

- Merci.

- De rien.

501

00:49:36 --> 00:49:38

Consultez le site. Faites un don.

502

00:49:39 --> 00:49:40

Donne-m'en.

503

00:49:47 --> 00:49:48

Merci.

504

00:49:49 --> 00:49:51

- Bonjour. Consultez notre site.

- Merci.

505

00:49:53 --> 00:49:55

Bonjour. Faites un don.

506

00:49:59 --> 00:50:01

Salut. Consultez notre site.

507

00:50:05 --> 00:50:06

Bonjour. Bienvenue.

508

00:50:11 --> 00:50:12

Et voilà.

509

00:50:13 --> 00:50:14

Merci.

510

00:50:17 --> 00:50:18

Un morceau, c'est bon.

511

00:50:18 --> 00:50:21

Sûr ? C'est pour une bonne cause.

512

00:50:22 --> 00:50:22

D'accord.

513

00:50:23 --> 00:50:26

J'en prends deux.

Je peux manger l'autre demain.

514

00:50:28 --> 00:50:29

- Voilà.
- Merci.

515

00:50:32 --> 00:50:34

Une seconde, je m'organise !

516

00:50:42 --> 00:50:44

Il a l'air d'un gentil garçon.

517

00:50:44 --> 00:50:47

Il est vraiment seul au monde ?

518

00:50:49 --> 00:50:50

Oui.

519

00:50:51 --> 00:50:54

Sa mère a été renversée par un camion.

520

00:50:54 --> 00:50:56

Et il a flashé sur une danseuse.

521

00:50:56 --> 00:50:58

Doux Jésus.

522

00:50:58 --> 00:51:01

Ils étaient censés se marier,
mais il était accro au jeu

523

00:51:01 --> 00:51:02

alors elle a fui.

524

00:51:04 --> 00:51:06

Je sais pas ce qu'il a en ce moment.

525

00:51:12 --> 00:51:14

Comment ça se passe ?

526

00:51:15 --> 00:51:17

- Je peux t'enlever une seconde ?
- Oui.

527
00:51:23 --> 00:51:24
Rends-moi service.

528
00:51:25 --> 00:51:27
C'est déjà ce que je fais, là.

529
00:51:27 --> 00:51:28
Je sais. J'ai besoin...

530
00:51:30 --> 00:51:32
que tu viennes à la réception ce soir.

531
00:51:34 --> 00:51:38
C'est la Fondation de la famille Byrde.
J'ai besoin de la famille.

532
00:51:38 --> 00:51:42
Il fallait y penser avant de forcer papa
à aller au Mexique.

533
00:51:43 --> 00:51:45
Je viens de lui parler.

534
00:51:45 --> 00:51:47
Il va bien, je t'assure. S'il te plaît.

535
00:51:48 --> 00:51:51
- Si on ne reçoit pas de donations...
- OK, c'est bon.

536
00:51:53 --> 00:51:54
Je serai là.

537
00:51:54 --> 00:51:57
Mais, s'il te plaît, vas-y doucement.

538
00:51:57 --> 00:52:00

D'accord. Merci.

539

00:52:05 --> 00:52:06

- À ce soir.

- Oui.

540

00:52:10 --> 00:52:11

Vous êtes fière de vous ?

541

00:52:11 --> 00:52:14

Vous avez convaincu ces gens
qu'il pourrait revenir.

542

00:52:15 --> 00:52:17

Vous obligez vos enfants à mentir.

543

00:52:17 --> 00:52:19

Personne ne t'a invitée.

544

00:52:20 --> 00:52:21

Si, lui.

545

00:52:23 --> 00:52:25

S'il savait ce qu'il a engendré...

546

00:52:26 --> 00:52:27

Que veux-tu, Ruth ?

547

00:52:27 --> 00:52:31

Votre petit plan avec le shérif
n'a pas marché, Wendy.

548

00:52:32 --> 00:52:36

J'ai rempli le contrat Shaw.
Alors maintenant, lâchez-moi la grappe.

549

00:52:38 --> 00:52:39

C'est compris ?

550

00:53:03 --> 00:53:04

Va chier, Marty Byrde !

551

00:53:30 --> 00:53:36
Douze "oui", sept "non",
mais 11 "peut-être".

552

00:53:36 --> 00:53:39
- Relançons les "peut-être".
- On va attendre.

553

00:53:40 --> 00:53:43
J'ai appelé les membres du conseil
pour tout annuler.

554

00:53:43 --> 00:53:46
- Problème de maintenance au casino.
- Mais pourquoi ?

555

00:53:46 --> 00:53:50
Parce que Shaw Medical
a annulé sa charitable contribution

556

00:53:50 --> 00:53:52
à votre centre de désintox.

557

00:53:52 --> 00:53:54
- Ils ne peuvent pas faire ça.
- Si.

558

00:53:54 --> 00:53:56
Je nous épargne une humiliation.

559

00:53:57 --> 00:53:58
Bon, voilà où ça coince.

560

00:53:58 --> 00:54:01
Je sais que vous le savez,
mais je vous le répète.

561

00:54:01 --> 00:54:05
Sans argent, vous n'intéressez pas

les Schafer et compagnie.

562

00:54:05 --> 00:54:07

Et sans les Schafer, pas d'argent.

563

00:54:07 --> 00:54:12

Ils ont besoin de croire que les autres
se battent pour entrer dans la danse.

564

00:54:13 --> 00:54:15

On a encore une carte à jouer.

565

00:54:23 --> 00:54:27

Bonjour, laissez-moi un message,
je vous rappellerai.

566

00:54:28 --> 00:54:30

Clare, c'est Wendy.

567

00:54:31 --> 00:54:33

Comprenez bien une chose.

568

00:54:33 --> 00:54:37

Si je ne suis pas satisfaite,
mes employeurs ne le sont pas.

569

00:54:37 --> 00:54:39

Et vous savez ce que ça signifie.

570

00:54:39 --> 00:54:43

Je vais vous donner
une dernière chance de régler ça.

571

00:54:50 --> 00:54:52

Dis-moi ce que tu as fait.

572

00:54:52 --> 00:54:54

Dis-moi la vérité. Relevez-le.

573

00:55:00 --> 00:55:02

Tu as mis un contrat
sur la tête de Navarro.

574

00:55:04 --> 00:55:05
J'ai rien fait !

575

00:55:07 --> 00:55:08
Je vous l'ai dit.

576

00:55:09 --> 00:55:10
J'ai rien fait !

577

00:55:10 --> 00:55:11
- On y retourne.
- Non !

578

00:55:14 --> 00:55:15
Je sais que c'est toi !

579

00:55:16 --> 00:55:18
Tu as engagé le tueur ! Relevez-le.

580

00:55:20 --> 00:55:22
Tu confirmes et on arrête.

581

00:55:27 --> 00:55:29
- OK !
- OK, quoi ?

582

00:55:33 --> 00:55:34
J'ai trafiqué les comptes.

583

00:55:35 --> 00:55:38
C'est moi qui lui rapporte le plus.
Je le méritais.

584

00:55:38 --> 00:55:40
J'ai trafiqué les comptes,

585

00:55:42 --> 00:55:43

mais le contrat, c'est pas moi.

586

00:55:54 --> 00:55:58

Dis-moi la vérité. Avoue que tu as mis
un contrat sur sa tête. Allez.

587

00:56:06 --> 00:56:07

On y retourne.

588

00:56:12 --> 00:56:15

- OK.

- OK, quoi ? Je t'écoute !

589

00:56:24 --> 00:56:24

Je l'ai fait.

590

00:56:24 --> 00:56:26

Tu as fait quoi ?

591

00:56:29 --> 00:56:30

J'ai payé un tueur.

592

00:56:31 --> 00:56:32

Répète.

593

00:56:34 --> 00:56:38

J'ai mis un contrat sur lui !

594

00:56:43 --> 00:56:47

Arrêtez !

595

00:56:49 --> 00:56:50

Ça suffit.

596

00:57:00 --> 00:57:01

Tu vas bien ?

597

00:57:09 --> 00:57:11

Que comptes-tu faire ?

598
00:57:13 --> 00:57:15
Parce que j'ai le choix ?

599
00:58:06 --> 00:58:07
Vous êtes pas forcé de rester.

600
00:58:17 --> 00:58:18
Si.

N SERIES

OZARK



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.